

大宝积经

李安、高观如居士

《大宝积经》是一部丛书体裁的经集，一百二十卷。玄奘在临死前一年（663）曾试译几行，感觉气力衰竭而辍笔。菩提留志从神龙二年（706）开始编译，历时七年，于先天二年（713）完毕，完成玄奘未尽的伟业。他利用《宝积经》的丛书体裁，尽量勤同从前译过的另本编入大部，遇到旧本文义不全或旧无译本的，才出新译。因此全经四十九会，几乎一半用了旧本，只二十六会新译，其中还多数是参酌旧本重出，纯粹的初译本只十一会而已。

《宝积》这样四十九会的大丛书，是后来发展而成的。最初出现的是里面最原始的一种，中国前后译过四次，开始是支娄迦谶译的，名叫《佛遗日摩尼宝》（佛遗日，即毗佛略，意为方广；摩尼为如意珠），次晋录失译名《摩诃衍宝严经》，又姚秦失译名《大宝积经》，或名《迦叶品》（后由单卷编入大部四十九会中第四十三会，因大部也有《迦叶品》，遂改名《普明会》），最后译的名《迦叶问正法经》。四个译本名称不同，都是小本《宝积》的异译，原经叫什么名字已不清楚。

小本《宝积》是继《般若》之后出现的大乘经类之一，其内容较《般若》更为丰富。不过基本理论仍出于《般若》，只是在一个方面大大地发展了。全部分为十六门都是属于大乘教授的，具有重要意义。其中谈到了大乘出家，即戒律的问题，谈到定慧学，以大乘和小乘相比较指出其优劣。更值得注意的是提出了大乘的一个重要思想：“根本正观”，说大乘应该用般若去观察一切。菩萨乘就是提倡般若，所以《宝积》的根本正观来自般若。具有智慧，就掌握得判别正与不正的方法，从而使他们的理论超出了单纯的空观，提出所谓“中道”来。“空观”原对“实有”而言，“实有”固然不对，若定以空为实在的“空”，也不对，离去“空观”，“实有”的两边，他们主张“中道”。“中道”原在部派佛学时期也偶尔谈到，现在大乘把它扩大，而且固定在“正观”方面运用，这就是从小品《宝积》开始的一个重要思想。小小《宝积》还特别指出，“有见”很坏，但“有见”走向极端，即使大如须弥山，也还有办法破除，如果着了“空见”那就不可救药了。可见，《宝积》的思想比“空观”进了一步，它破空破有，提倡“中道正观”。

《胜鬘夫人会》是刘宋求那跋陀罗译《胜鬘师子吼一乘大方便方广经》的异译，编入大部第四十八会。内容主要讲“佛性”，特别以“如来藏”为主题。全经结构分十四门，即有十四义。说法基本上与《大涅槃经》的后分一致，但着重结合心的法性讲的。心的法性即心的本质，心以“清净”为本质，就是“自性清净心”。《胜鬘经》又提到如来藏即自性清净心，把佛性扩展到心性，如来藏厌苦欣灭而为出世正因，尤属内学大本之谈，乃对于人性的理解以及人生转依根据的说明。把“如来藏”联系于对“自性清净心”的理解力方面，即“空性智”。空性智对心的理解有两个方面：一、从自性清净心讲，一切众生皆有此心，但现时不能觉察，乃因烦恼障蔽，即所谓“心性本净、客尘所染”，净心与客尘是同时并存的，但两者性质不同，又是分离的，即所谓“与客尘俱，而性相离”。何以知其相离？是空性智的理解，“由智而见其不实”，从而把客尘断掉，如来藏就具有“空”的意义，即“空如来藏”。二、如来藏可以成佛，可以使之具有佛的各种功德，尽管现在未发现功德，但功德的基础存在，藏与功德的关系，被看作“不俱与不离”，现在虽尚未实现佛的功德，但如来藏里早已摄藏了实现它的基础，如幼儿已具有成年人基础，总有成长为成年人的一天。从智慧看来，它也是圆满无欠缺的。这样又具有不空的意义，即“不空如来藏”。《胜鬘经》共讲了十四义，还有其他一些重要说法，如三乘归于一乘，暗示一切众生（包括一阐提在内）都可以成佛。四谛归于灭谛，可以看出四谛有有作、无作两方面的意义。

《菩萨藏经》二十卷，玄奘法师于贞观十九年（645）译出，编入大部第十二会。它是菩萨藏理论新的发展，对于大乘全体又有所组织的一部书。菩萨藏的理论根据就是法门，此经对大乘的重要法门都提到了，因此，对了解这一时期的学说具有极重要的意义。玄奘是传播这一学说系统的瑜伽行派的人，对此学说原委了解得很清楚，所以非常重视它，归国后最先翻译的就是此经。它讲大乘菩萨道的组织，以“四无量”、“六度”、“四摄”为纲，把有关法门统摄在这三类里。首先提出“四无量”来，是与外道说法相照应而内容却不相同，剔除了婆罗门所说以梵天为解脱目标，修行结果与梵天共住的理想。他们修行的手段之一是修“慈悲喜捨”四无量。大乘认为这还是贪欲的低级要求，因而主张四无量是无染心的。此经继承龙树摄取和利用外道所说的四无量这一方法，把四无量列在六度之先，以四摄为六度的推广，构成了以六度为中

心的组织体系。它把以前及当时的一切说法加以简别，最后把重点放在"智度"上。这从经的最后带有结论性的颂文"于业应知业，于报应知报，无业亦无报，是安隐涅槃。诸有为皆苦，于中无有智，是故智生已，有为皆解脱"里也表示出来了。此经不但把智慧放在首位，而且讲到如何才能构成智慧，需有十善巧："蕴"、"界"、"处"、"谛"、"四无碍"、"四依趣"、"资粮"、"三十七道品"、"缘起"、"一切法"（包括有为、无为）。应对十个方面有个正确的认识，就是善巧。此经对《大涅槃经》、《胜鬘经》所提到的问题也涉及到了，但无所偏重，而是包罗各个方面。如讲"界"善巧时，不用"佛性"而用"我界"解释，说"我界"就是"法界"，也就是"法性"的意思，实际上与《涅槃经》、《胜鬘经》一样。讲"谛"善巧提到四谛归于灭谛，与小乘讲四谛以苦谛为中心相反。关于谛，通常只讲胜义谛和世俗谛，此经加一个相谛为三谛。相谛是无相，把一切归于无相。通常讲胜义译只讲一切法自性空，此经认为这样讲空还不够，应以无相为基础，建立一切相，无相与一切相，非一非异，诸法不一，归为无相，异中见一，无相非相，乃是一切相之共相。这种说法对后来的有关说法很有影响。在讲四谛时，一方面肯定了可用五蕴解释，即五取蕴是苦，因而有苦集灭道。

另一方面也可从能所取来解释，由于能取所取的执着，也会形成苦。这是针对有部把六根看成内能取，六尘看成外所取，而此经认为这种执着就属苦谛。此外，还提到涅槃与生死是无区别的，成就瑜伽师地得方便慧的等等，可见与后来的瑜伽行派有着千丝万缕的密切联系。因此，它对大乘学说讲得很全面，很扼要，可以看成大乘思想的重新组织。

玄奘虽然首先译出它，是重视它的一个表示，可惜他并没有说明此经对大乘学说有这样多的发挥。

《大宝积经》内有重大义理的几会，特别是小本《宝积》为大本《宝积》之先河，要义如上。以下即依次略述其余各会的大概。

第一、《三律仪会》，三卷。唐菩提留志新译，与旧《大方广三戒经》同本。佛因大迦叶问，说菩萨种种应作、不应作的三法，各演说三戒，亦名说菩萨禁戒。也名集一切佛法，在家出家菩萨修行成就或退失菩提法门。

第二、《无边庄严会》，四卷，新译。佛为无边庄严菩萨说一切法自性无性，不可以相表示；然是一切诸法本性，非由染净之所建立，无住无起，本性清净。菩萨如实解了无明诸有为法，悟智见等无为法，入清净法门，获遍持光明智慧，圆满所有不思议善根等愿。

第三、《密迹金刚力士会》，七卷，西晋竺法护译。密迹金刚力士说如来身口心三秘密真实之法。目连欲穷佛声边际，过西方九十九恒河沙佛土终不能得，其音常近不远。应持菩萨过上方百亿恒河沙佛土，欲见佛顶相亦不能见。

第四、《净居天子会》，二卷，西晋竺法护译，旧名《菩萨说梦经》。净居天子问菩萨所行相貌摄受诸法，佛言梦中见相一百八事，应随梦境进修，净除业障。

第五、《无量寿如来会》，二卷，新译，与旧《无量清净平等觉》、《大阿弥陀》、《无量寿经》等同本。佛说阿弥陀佛因地愿力，极乐国土种种清净庄严，劝人往生。

第六、《不动如来会》，二卷，新译。与旧本《阿门众佛国经》同本。佛说妙喜世界种种胜妙，不动佛行愿功德，劝人往生。

第七、《被甲庄严会》，五卷，新译。佛为无边慧菩萨说菩萨被大甲冑，乘于大乘，行于大道，为诸众生作大利益。

第八、《法界体性无分别会》，二卷，梁曼陀罗仙译，与罗什译《法界体性经》同本。文殊师利说一切法皆法界体性，是污染者法界体性，若知污染是法界体性是名白净。然第一义无有污染，若污染法若白净法，各佛出世。佛出世者，诸法无生，是无生法，都无生死，亦无涅槃。又广说菩提之相，菩萨闻已，能于诸法体性无所分别，即名为佛。

第九、《大乘十法会》，一卷，元魏佛陀扇多译，与梁译《大乘十法经》同本。十法者：一、信成就，二、行成就，三、性成就，四、乐菩提心，五、乐法，六、观正法行，七、行法慎法，八、捨慢大慢，九、善解如来秘密之教，十、心不希求二乘。

第十、《文殊师利普门会》，一卷，新译。

与旧《普门品经》等同本。佛说色、声、香、味、触、人、天、善、恶等法，了知其性空，本自无生起，皆悉寂静，是名诸三昧普入不思議法门。

第十一、《出现光明会》，五卷，新译。

佛答月光童子问，说如来因地善根资粮圆满，成就相好光明等法门。

第十二、《菩萨藏会》，说明见上文。

第十三、《佛为阿难说人处胎会》，一卷，新译，与旧《胞胎经》同本。

佛说人受生入胎种种事。

第十四、《佛说入胎藏会》，二卷，唐义净译。佛说种种方便化难陀离欲出家事。

第十五、《文殊师利授记会》，三卷，唐实叉难陀译，与《文殊师利佛土严净经》同本。佛说文殊师利于往昔雷音佛所初发菩提之心，过不可思议微尘数劫行菩萨道，劝教十万无量无边如来，然后作佛名为善见，刹土功德庄严，极乐世界非所比量。

第十六、《菩萨见实会》，十六卷，高齐那连提黎耶舍译。佛成道已，还迦毗罗城，化父，为净饭王说六界差别法门。

第十七、《富楼那会》，三卷，姚秦鸠摩罗什译，旧译名《菩萨藏经》，亦与《大悲心经》同本。佛为富楼那说菩萨藏。

第十八、《护国菩萨会》，二卷，隋阇那崛多译。佛为护国比丘说菩萨清净无畏，喜捨调伏等四十八法。

第十九、《郁伽长者会》，一卷，曹魏康僧铠译，与《法镜经》及《郁迦罗越问菩萨行经》同本。佛为郁伽长者说在家种种过患功德及出家菩萨修行功德之法。

第二十、《无尽伏藏会》，二卷，新译。

佛说菩萨有贪行、嗔行、痴行等分行，说法等五伏藏，成就殊胜功德，速证菩提。

第二十一、《授幻师跋陀罗记会》，一卷，新译，与旧译《幻士仁贤经》同本。王舍城幻师变幻供养验证如来，不知如来现证诸法如幻，悔悟发心而得授记。

第二十二、《大神变会》，二卷，新译。如来有大神变，教戒，答商主天子问，说云何名无生，云何名无生忍。第二十三、《摩诃迦叶会》，二卷，元魏月婆首那译。佛为迦叶说出家比丘妄言得果，贪著名利等种种罪相。第二十四、《优波离会》，一卷，新译，与旧《决定毗尼经》同本。优波离问佛戒律轻重开遮，文殊师利言一切诸法毕竟寂灭，心寂灭故名究竟毗尼，乃至是名法界究竟毗尼，诸佛世尊依此成道。若善男子于是法中不善观察，则为远离如来净戒。

第二十五、《发胜志乐会》，二卷，新译，与旧《发觉净心经》同本。佛说初业菩萨既出家已，应离乐著利养，愤闹，俗言，睡眠，众务，戏论等过失，修出世道慈念众生。第二十六、《善臂菩萨会》，二卷，姚秦鸠摩罗什译。

佛为善臂菩萨说菩萨当具足六波罗蜜法。

第二十七、《善顺菩萨会》，一卷，新译，与旧译《须赖经》同本。舍卫城有菩萨名善顺，方便度人，示现极贫，佛为说法，授以佛记。

第二十八、《勤授长者会》，一卷，新译。

舍卫城勇猛授等五百长者，诸佛发心，佛为说应现身四十四种过患，厌离身命妻子舍宅衣服车乘香鬘一切乐具，速能成就六波罗蜜疾得无上菩提。

第二十九、《优陀延王会》，一卷，新译，与旧《优填王经》同本。优陀延王因第二夫人谄诬，对第一夫人及如来圣众发起嗔恚，悟后忏悔。佛为说先知丈夫过患，然后多种观察女色欲染过患。

第三十、《妙慧童女会》，一卷，新译，与旧《须摩提经》及先译《妙慧童女经》同本。长者女妙慧问佛云何得端正身乃至临终诸佛现前。佛为说于恶友所不起嗔心等四十行。

第三十一、《恒河上优婆夷会》，一卷，新译。佛与恒河上优婆夷问答，说一切法如幻化，如虚空，心尚不可得，何况心所生法，一切法皆无所得名真修梵行。

第三十二、《无畏德菩萨会》，一卷，与《阿闍世王女阿术达菩萨经》等同本。阿门者世王女无畏德，见声闻不起迎问礼，为王广说二乘与大菩萨人种种差别，与舍利佛等问答妙法。

第三十三、《无垢施菩萨应辩会》，一卷，与《离垢施女经》及《得无垢女经》同本。波斯匿王女与声闻迦叶舍利佛等及菩萨文殊观音等问答法要。

第三十四、《功德宝华敷菩萨会》，一卷，新译。佛因问，为说持诵十方现在佛名所得殊胜功德。

第三十五、《善德天子会》，一卷，与先译《文殊师利所说不思议佛境界经》同本。文殊演说诸佛不思议甚深境界。第三十六、《善住意天子会》，四卷，与《如幻三昧经》及《圣善住意》等同本。文殊与善住意于佛前问答不施不慳，不戒不犯，不忍不诤，不进不怠，不禅不乱，不智不愚，无凡夫无佛，不因缘不无缘等甚深法。

第三十七、《阿闍世王子会》，半卷，与旧《太子刷护》、《太子和休》二经同本。王太子问佛何因缘得端正莲华化生，知宿命，生天上，得六神通等，佛随问演说。

第三十八、《大乘方便会》，二卷半，东晋竺难提译，与《慧上菩萨问大善权经》等同本。佛因智胜菩萨问，说诸菩萨由于回向，随喜，以一搏食给施一切众生，一香一华供养十方佛等善权方便法门。

第三十九、《贤护长者会》，二卷，原名《移识经》，隋闍那崛多译。贤护问佛，众生有识如宝在篋，不显不知，身谢识迁，如梦迁化，受种种身，往来苦乐等事。

第四十、《净信童女会》，一卷，新译，波斯匿王女问菩萨正修行法，得坚固力，安住生死，成熟众生，六度，四无量等。

第四十一、《弥勒菩萨问八法会》，一卷。

本名《弥勒菩萨所问经》，与《大乘方便要慧经》同本。佛说菩萨成就深心等八法，于胜进法中不退不转，速成菩提。

第四十二、《弥勒菩萨所问经》，半卷，与旧《弥勒菩萨所问本愿经》等同本。佛说弥勒以善权方便安乐行，昼夜六时礼佛忏悔，劝请诸佛，愿于来世人民无垢秽奉行十善时成佛。释迦以身命布施，勇猛精进，愿于五浊恶世成佛度生。

第四十三、《普明菩萨会》，说明见上文。

第四十四、《宝梁聚会》，二卷，北凉释道龚译。佛说沙门善恶垢净，梵行非梵行种种事相。

第四十五、《无尽慧菩萨会》，半卷，新译。佛说十波罗蜜及入十地先相等法（与华严部《庄严菩提心经》同）。第四十六、《文殊师利说般若会》，一卷半，萧梁曼陀罗仙译。文殊师利菩萨说般若波罗蜜及一行三昧法。

第四十七、《宝髻菩萨会》，二卷，西晋竺法护译。佛说六波罗蜜，三十七菩提分法，菩萨净行等。

第四十八、《胜鬘夫人会》，说明见上文。

第四十九、《广博仙人会》，一卷，新译。

佛为广博仙人说三十三垢染布施不得果报及说种种上施，生死转识，诸天欲乐衰相等事。

关于《宝积经》的注释，《瑜伽师地论菩萨地抉择分》有释文与经配合，但不牒经文。

对勘四译，唯晋译结构比较相近，可以对读。

元魏菩提留支译有释论一种，名《大宝积经论》，凡四卷，不详作者，译文也错乱拙劣。西藏藏经中同有此本，题安慧作，考其体例，是依《瑜伽》配合经文，详为之解，家法井然，或者真是安慧之作。第四十一《弥勒菩萨问八法会》有释论五卷，名《弥勒菩萨所问经论》，元魏菩提流支译。第四十七《宝髻菩萨会》有释论《宝髻菩萨四法经论优波提舍》一卷，天亲菩萨造。元魏毗目智仙译，也都可资参研。

大宝积经无边庄严会

《大宝积经无边庄严会》四卷，唐菩提流志译。它是《大宝积经》（本书已有专条）四十九会中的第二会，列于大部经中的第四卷至第七卷，是佛为无边庄严菩萨演说三品陀罗尼门的一会，也是全经中带有浓厚的密教色彩的一会。

此经的内容共分三品：

一、《无上陀罗尼品》，叙述佛在迦兰陀竹林，时有无边庄严菩萨向佛请问成熟菩提的微妙陀罗尼门。佛为宣说应知诸佛的秘密语言、受持、思惟、如理观察。如来所说摄诸善巧，无不清净，这是由于一切法皆是假名言说，不可施設，也没有示现，不住分别，也非不住，乃至如幻如梦，缘起虚妄，自性本空，能令众生杂染皆净，无有所得，也没有摄受，没有一法可以执著等诸法性空的道理。然后开示菩萨能随念佛法利乐有情的法门陀罗尼句，并广说陀罗尼门的善巧方便理趣差别。

二、《出离陀罗尼品》，述佛继续为无边庄严菩萨宣说出离一切文字语言的法门理趣，并说由此成就如来十力，及说陀罗尼与最胜出离陀罗尼和它的功德。

三、《清净陀罗尼品》，述佛继续说佛性非有非无，乃至十力、四无所畏无有少法可得，亦非不得。这个陀罗尼清净法门，能够开示一切法毕竟空寂，犹如虚空，又能示现广大慧光。此外，又次第说十四首摄受一切善巧的清净陀罗尼咒而劝令奉持。

此会虽以向佛请问的“无边庄严”菩萨为名，但其内容则在阐述诸法性空之理，显示三个陀罗尼品为其心要。经中强调这三品陀罗尼的殊胜：“譬如迦利迦月圆满时，光明照耀，于众星中最为殊胜；如是此陀罗尼印三品，摄受所有法门亦复如是。”经流通分又说：“此法门名陀罗尼王，亦名陀罗尼印，亦名三品所摄善巧。”显见此会是以密教的陀罗尼门为主。但经中所传只诵咒句，并未进至后世所传的三密瑜伽阶段，因而只显示为密教的早期部分。又此会在大乘教义方面：一、所阐的法相，只限于四谛、三解脱门、十力、四无所畏、十八不共法、四不思议等早期大乘经中常有的名相。二、所述的义理，则是演说诸法缘起性空、及方便开示毕竟空义，乃至一切法悉是真如，一切法如与佛真如无二无别等属于方广大乘的理趣。三、所摄受的机缘，主要是菩萨乘人，也有声闻乘人。如经中说：“声闻乘人厌离三界，于甚深法勤修行者，此诸人等未曾听闻此甚深法……如来为欲利益安乐此诸有情，令证甚深广大无量难见难解种智觉故，而复（于此）

宣说甚深之法。"显示菩萨乘的学修道果。由此看来，此会的教义也和整个《大宝积经》同样，是在真空的基础上，具备了妙有的初型，是介乎般若与涅槃之间的经典。

此会梵文原本早佚。在汉地此是初译本，未有异译。在藏地有藏文本。

大宝积经不动如来会

《大宝积经不动如来会》二卷，唐菩提留志译。它是《大宝积经》四十九会中的第六会，收于大部经中第十九、二十卷，是全经中叙说不动如来的因行果地及其净土往生因缘的一会。

此会汉文异译本有后汉支娄迦谶译的《阿门众佛国经》二卷（今存），东晋支道根译的《阿门众佛刹诸菩萨学成品经》二卷（今佚）。

藏文中也有译本。

此会的内容共分六品：一、《授记庄严品》，叙述佛在耆闍崛山，舍利弗向佛请问往昔菩萨发趣菩提的精进愿行功德庄严。佛为宣说往昔东方妙喜世界不动比丘在广目如来处所发的种种弘誓愿心，精进无比，得蒙授记乃至成佛，成就不可思议无量功德。二、《佛刹功德庄严品》，佛又宣说不动如来所成就的佛刹种种殊胜功德庄严。三、《声闻众品》，续说不动佛刹的声闻圣众无量无数。四、《菩萨众品》，续说不动佛刹的菩萨无量无数，出家者多，在家者少及所有殊胜功德乃至魔不扰害。五、《涅槃功德庄严品》，续说不动如来入般涅槃所作的佛事，和佛法住世的时劫。六、《往生因缘品》，续说往生彼佛刹土的种种善行因缘等。

此会阐述东方不动如来的宏誓愿行以及所成就的妙喜世界功德庄严和众生往生因缘的思想，和本经第五会所述西方无量寿如来的因行果地与往生因缘故事遥相对待，同为阐说他方净土往生思想的主要经典。但在中国妙喜净土法门的弘传，未能像极乐净土思想的广盛。